



何世榮先生感謝同事們的支持。

Mr Stephen Ho was grateful to his colleagues for their continued support.

鄧君豪先生從申訴專員劉燕卿女士手上接過獎座。

Mr Edmond Chau received the award from The Ombudsman, Ms Connie Lau.



監管局繳費處接受以易辦事繳付牌照申請費用 THE EAA'S SHROFF OFFICE ACCEPTS EPS FOR APPLICATION FEES PAYMENT

由2015年10月2日起，監管局繳費處接受以易辦事繳付牌照申請費用。有關費用可以現金、易辦事或支票繳付。牌照申請人如欲於有關期間的最後數天才提出申請，則監管局建議申請人避免以支票繳付有關費用。因為倘若所遞交的有關支票因任何原因不能兌現，有關申請或不會被認為是於有關期間內提出。

Effective from 2 October 2015, the EAA's Shroff office accepts EPS for licence application fees payment. While payment may be made in cash, by EPS or cheque, licence applicants are advised not to pay by cheque if they intend to make an application in the last few days of the stipulated period because the application may not be considered made within the stipulated period if the cheque cannot be cashed for whatever reason.